

**LEGGE REGIONALE**

**ISTITUZIONE DEL NUOVO COMUNE DI  
AMBLAR-DON MEDIANTE LA FUSIONE  
DEI COMUNI DI AMBLAR E DON**

Il Consiglio regionale  
ha approvato  
il Presidente della Regione  
promulga

la seguente legge:

**CAPO I**  
**Istituzione del Comune  
di Amblar-Don**

**Art. 1**  
*Fusione dei Comuni di  
Amblar e Don*

1. Ai sensi dell'articolo 8 della legge regionale 21 ottobre 1963, n. 29 e successive modificazioni è istituito a decorrere dal 1° gennaio 2016 il Comune di Amblar-Don mediante la fusione dei Comuni di Amblar e Don.

2. La circoscrizione territoriale del Comune di Amblar-Don è costituita dalle circoscrizioni territoriali dei Comuni di Amblar e Don.

3. Alla data di cui al comma 1 i Comuni oggetto della fusione sono estinti. I sindaci, le giunte e i consigli comunali decadono dalle loro funzioni e i loro componenti cessano dalle rispettive cariche.

4. Alla data di cui al comma 1 gli organi di revisione contabile dei Comuni decadono. Fino alla nomina dell'organo di revisione contabile del Comune di Amblar-Don le funzioni sono svolte provvisoriamente dall'organo di revisione contabile in carica nel Comune di Don alla data di estinzione.

**REGIONALGESETZ**

**ERRICHTUNG DER NEUEN GEMEINDE  
AMBLAR-DON DURCH DEN  
ZUSAMMENSCHLUSS DER GEMEIN-  
DEN AMBLAR UND DON**

Der Regionalrat  
hat folgendes Gesetz genehmigt,  
der Präsident der Region

beurkundet es:

**I. KAPITEL**  
**Errichtung der Gemeinde  
Amblar-Don**

**Art. 1**  
*Zusammenschluss der Gemeinden  
Amblar und Don*

1. Im Sinne des Artikels 8 des Regionalgesetzes vom 21. Oktober 1963, Nr. 29 mit seinen späteren Änderungen wird mit Wirkung vom 1. Jänner 2016 durch den Zusammenschluss der Gemeinden Amblar und Don die Gemeinde Amblar-Don errichtet.

2. Die Gebietsabgrenzung der Gemeinde Amblar-Don umfasst die Gebietsabgrenzungen der Gemeinden Amblar und Don.

3. Zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum werden die vom Zusammenschluss betroffenen Gemeinden aufgelöst. Die Bürgermeister, die Gemeindeausschüsse und die Gemeinderäte verlieren ihre Funktionen und die jeweiligen Mitglieder scheiden von ihrem Amt aus.

4. Zu dem im Absatz 1 angegebenen Datum verfallen die Rechnungsprüfungsorgane der Gemeinden. Bis zur Ernennung des Rechnungsprüfungsorgans der Gemeinde Amblar-Don werden die Funktionen vorübergehend von dem zum Zeitpunkt der Auflösung bei der Gemeinde Don bestehenden Rechnungsprüfungsorgan ausgeübt.

5. In conformità a quanto disposto dall'articolo 58, comma 5, della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1 e successive modificazioni, i consiglieri comunali cessati dalla carica per effetto del comma 3 continuano ad esercitare, fino alla nomina dei successori, gli incarichi esterni loro eventualmente attribuiti. I soggetti nominati dai Comuni estinti in enti, aziende, istituzioni o altri organismi continuano ad esercitare il loro mandato fino alla nomina dei successori.

### **Art. 2**

#### *Capoluogo e sede del Comune*

1. La sede legale del Comune di Amblar-Don è situata nell'abitato di Don, che costituisce il capoluogo del Comune.

2. Lo statuto del Comune può prevedere che le sedute degli organi collegiali possano svolgersi anche al di fuori della sede legale.

3. Gli uffici del Comune possono essere dislocati su tutto il territorio comunale.

### **Art. 3**

#### *Successione nella titolarità dei beni e dei rapporti giuridici*

1. Il Comune di Amblar-Don subentra nella titolarità di tutti i beni mobili e immobili e di tutte le situazioni giuridiche attive e passive dei Comuni di origine di Amblar e Don.

2. In caso di contrasto tra gli enti di origine, la giunta provinciale di Trento è delegata a definire i rapporti controversi, secondo i principi che regolano la successione delle persone giuridiche.

3. Trovano applicazione le disposizioni previste dall'articolo 1, commi 127, 128 e 129 della legge 7 aprile 2014, n. 56 "Disposizioni sulle città metropolitane, sulle province, sulle unioni e fusioni di comuni".

5. Gemäß den Bestimmungen laut Artikel 58 Absatz 5 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 mit seinen späteren Änderungen üben die aufgrund des Absatzes 3 aus dem Amt ausgeschiedenen Gemeinderatsmitglieder eventuelle ihnen übertragene externe Aufträge bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus. Die seitens der aufgelösten Gemeinden in Körperschaften, Betriebe, Institutionen oder andere Gremien ernannten Personen üben ihr Mandat bis zur Ernennung ihrer Nachfolger aus.

### **Art. 2**

#### *Hauptort und Sitz der Gemeinde*

1. Der Rechtssitz der Gemeinde Amblar-Don befindet sich in Don, das der Gemeindehauptort ist.

2. In der Gemeindegatzung kann vorgesehen werden, dass die Sitzungen der Kollegialorgane auch außerhalb des Rechtssitzes stattfinden können.

3. Die Gemeindeämter können sich im ganzen Gemeindegebiet befinden.

### **Art. 3**

#### *Übernahme der Güter und der Rechtsverhältnisse*

1. Die Gemeinde Amblar-Don übernimmt sämtliche beweglichen und unbeweglichen Güter und tritt in sämtliche aktiven und passiven Rechtsverhältnisse der Ursprungsgemeinden Amblar und Don ein.

2. Bei Auseinandersetzungen zwischen den Ursprungskörperschaften wird der Landesausschuss Trient beauftragt, die Streitigkeiten nach den Grundsätzen betreffend die Rechtsnachfolge der juristischen Personen beizulegen.

3. Es gelten die Bestimmungen laut Artikel 1 Absätze 127, 128 und 129 des Gesetzes vom 7. April 2014, Nr. 56 „Bestimmungen betreffend die Großstädte, die Provinzen, die Gemeindenverbände und -

zusammenschlüsse“.

#### **Art. 4**

##### *Beni di uso civico*

1. La titolarità dei beni e dei diritti di uso civico spetta alle comunità di originaria appartenenza.

#### **Art. 5**

##### *Municipi*

1. Lo statuto del nuovo Comune può prevedere l'istituzione di municipi, quali organismi privi di personalità giuridica, con lo scopo di valorizzare le comunità locali. Il funzionamento di ciascun municipio è affidato ad un comitato di gestione, che svolge le funzioni a titolo gratuito, composto da un prosindaco e da un minimo di due a un massimo di quattro consultori, eletti fra i cittadini residenti nella circoscrizione del municipio in possesso dei requisiti di eleggibilità e compatibilità alla carica di consigliere comunale. La carica di sindaco, assessore e consigliere comunale del Comune di cui fa parte il municipio è incompatibile con la carica di componente del comitato di gestione.

2. Per ciascun Comune estinto potrà essere costituito un solo municipio.

3. Lo statuto stabilisce:

- a) il numero dei componenti di ciascun comitato entro i limiti fissati dal comma 1;
- b) le forme per l'elezione dei componenti del comitato che deve avvenire contestualmente all'elezione del consiglio comunale;
- c) le funzioni consultive e partecipative del comitato.

4. In deroga a quanto previsto dal comma 3,

#### **Art. 4**

##### *Gemeinnutzungsgüter*

1. Die Inhaberschaft der Gemeinnutzungsgüter und -rechte steht weiterhin den Gemeinschaften zu, die diese ursprünglich innehatten.

#### **Art. 5**

##### *Ortsgemeinden*

1. In der Satzung der neuen Gemeinde kann die Errichtung der Ortsgemeinden als Einrichtungen ohne Rechtspersönlichkeit zwecks Aufwertung der örtlichen Gemeinschaften vorgesehen werden. In jeder einzelnen Ortsgemeinde wird ein Verwaltungsausschuss errichtet, der seine Funktionen unentgeltlich ausübt und aus einem Ortsvorsteher sowie aus mindestens zwei bis höchstens vier Mitgliedern besteht, die unter den im Gebiet der Ortsgemeinde ansässigen Bürgern, welche die für das Amt eines Gemeinderatsmitglieds vorgesehenen Vereinbarkeits- und Wählbarkeitsvoraussetzungen erfüllen, gewählt werden. Das Amt als Bürgermeister, Gemeindeferent und Gemeinderatsmitglied der Gemeinde, der die Ortsgemeinde angehört, ist mit dem Amt eines Mitglieds des Verwaltungsausschusses unvereinbar.

2. Für jede aufgelöste Gemeinde kann nur eine einzige Ortsgemeinde errichtet werden.

3. Die Satzung legt Folgendes fest:

- a) die Anzahl der Mitglieder jedes einzelnen Ausschusses innerhalb der im Absatz 1 vorgesehenen Grenzen;
- b) die Einzelvorschriften betreffend die Wahl der Mitglieder des Ausschusses, die gleichzeitig mit der Wahl des Gemeinderates stattzufinden hat;
- c) die Beratungsfunktionen und Teilnahmeformen des Ausschusses.

4. In Abweichung von den Bestimmungen

lettera b), la prima elezione dei componenti del comitato avviene entro il termine stabilito dallo statuto comunale del nuovo Comune di Amblar-Don.

## **CAPO II** **Disposizioni transitorie**

### **Art. 6**

*Gestione del nuovo Comune fino all'elezione degli organi comunali*

1. A decorrere dal 1° gennaio 2016 e fino all'elezione degli organi comunali alla gestione del nuovo Comune provvede un commissario straordinario nominato dalla giunta provinciale di Trento. Il commissario straordinario è coadiuvato, senza oneri per la finanza pubblica, da un comitato consultivo composto da coloro che, alla data di estinzione dei comuni, svolgevano le funzioni di sindaco. Il comitato è consultato sullo schema di bilancio e sull'eventuale adozione di varianti agli strumenti urbanistici. Il commissario straordinario convoca periodicamente il comitato, anche su richiesta di uno dei componenti, per informare sulle attività programmate e su quelle in corso.

### **Art. 7**

*Organizzazione amministrativa provvisoria*

1. Entro il 31 dicembre 2015 i sindaci dei Comuni oggetto della fusione, d'intesa tra loro, definiscono l'organizzazione amministrativa provvisoria del Comune di Amblar-Don e il relativo impiego del personale ad esso trasferito.

2. Per quanto non disposto dall'intesa di cui al comma 1, o in assenza, decide il commissario.

laut Absatz 3 Buchstabe b) findet die erste Wahl der Mitglieder des Ausschusses innerhalb der in der Gemeindegatzung der neuen Gemeinde Amblar-Don festgesetzten Frist statt.

## **II. KAPITEL** **Übergangsbestimmungen**

### **Art. 6**

*Verwaltung der neuen Gemeinde bis zur Wahl der Gemeindeorgane*

1. Mit Wirkung vom 1. Jänner 2016 und bis zur Wahl der Gemeindeorgane wird vom Landesausschuss Trient ein außerordentlicher Kommissär mit der Verwaltung der neuen Gemeinde betraut. Der außerordentliche Kommissär wird ohne Belastung der öffentlichen Finanzen durch einen Beirat unterstützt, der sich aus den Personen zusammensetzt, die zum Zeitpunkt der Auflösung der Gemeinden die Funktionen des Bürgermeisters ausübten. Der Beirat wird in Bezug auf den Haushaltsvoranschlag und auf die eventuelle Genehmigung von Änderungen zu den Bauleitplänen befragt. Der außerordentliche Kommissär beruft den Beirat – auch auf Antrag eines einzigen Mitglieds – regelmäßig ein, um über die geplanten und die laufenden Tätigkeiten zu informieren.

### **Art. 7**

*Vorläufige Verwaltungsorganisation*

1. Die Bürgermeister der zusammengeschlossenen Gemeinden legen bis spätestens 31. Dezember 2015 im gegenseitigen Einvernehmen die vorläufige Verwaltungsorganisation der Gemeinde Amblar-Don sowie die Verwendung des übergebenen Personals fest.

2. Der außerordentliche Kommissär entscheidet über alles, was im Einvernehmen laut Absatz 1 nicht geregelt wird, oder sofern ein solches nicht vorhanden ist.

### **Art. 8**

#### *Regime degli atti*

1. Fino all'esecutività degli atti e dei provvedimenti del nuovo ente continuano ad applicarsi gli atti e i provvedimenti dei singoli Comuni negli ambiti territoriali dei Comuni di origine.

### **Art. 9**

#### *Mobilità del personale*

1. Il personale dei Comuni d'origine è trasferito al nuovo Comune ai sensi dell'articolo 2112 del codice civile. Nel trasferimento del personale si osservano le procedure di informazione e di consultazione di cui all'articolo 47, commi da 1 a 4, della legge 29 dicembre 1990, n. 428.

2. Ai segretari comunali si applica la disposizione prevista dall'articolo 59 della legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, e successive modificazioni.

### **Art. 10**

#### *Statuto e regolamento sul funzionamento del consiglio comunale*

1. Lo statuto comunale può prevedere strumenti di partecipazione e di collegamento tra il nuovo Comune e le comunità che appartenevano ai Comuni originari. Nelle circoscrizioni territoriali dei Comuni originari sono assicurate adeguate forme di decentramento dei servizi comunali.

2. I Comuni che hanno dato avvio al procedimento di fusione possono, prima dell'istituzione del Comune di Amblar-Don, mediante approvazione di testo conforme da parte di tutti i consigli comunali, definire lo statuto che entrerà in vigore con l'istituzione del nuovo Comune e rimarrà vigente fino alle modifiche dello stesso da parte degli organi del nuovo Comune di Amblar-Don.

### **Art. 8**

#### *Regelung der Akte*

1. Bis die Akte und Maßnahmen der neuen Körperschaft wirksam werden, gelten in den Gebietsbereichen der Ursprungsgemeinden weiterhin die Akte und die Maßnahmen der einzelnen Gemeinden.

### **Art. 9**

#### *Mobilität des Personals*

1. Das Personal der Ursprungsgemeinden geht im Sinne des Artikels 2112 des Zivilgesetzbuchs zur neuen Gemeinde über. Beim Übergang des Personals werden die Informations- und Beratungsverfahren gemäß Artikel 47 Absätze 1 - 4 des Gesetzes vom 29. Dezember 1990, Nr. 428 beachtet.

2. Für die Gemeindesekretäre gilt die Bestimmung laut Artikel 59 des Regionalgesetzes vom 5. März 1993, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen.

### **Art. 10**

#### *Gemeindefassung und Geschäftsordnung des Gemeinderats*

1. In der Gemeindefassung können Formen der Beteiligung und der Verbindung zwischen der neuen Gemeinde und den Gemeinschaften der Ursprungsgemeinden vorgesehen werden. Im Gebiet der Ursprungsgemeinden sind die Gemeindedienste in dezentralisierter Form angemessen zu gewährleisten.

2. Die Gemeinden, die das Verfahren betreffend den Zusammenschluss eingeleitet haben, können – anhand der Genehmigung eines übereinstimmenden Textes seitens aller Gemeinderäte – vor der Errichtung der Gemeinde Amblar-Don die Satzung festlegen, welche zum Zeitpunkt der Errichtung der neuen Gemeinde in Kraft tritt und bis zu ihrer Änderung seitens der Organe der neuen Gemeinde Amblar-Don rechtskräftig sein

3. In assenza dello statuto di cui al comma 2, gli organi del Comune di Amblar-Don, entro sei mesi dalla loro elezione, approvano lo statuto comunale e il regolamento sul funzionamento del consiglio comunale.

4. Fino all'entrata in vigore dello statuto e del regolamento di cui al comma 3 si applicano, per quanto compatibili, le disposizioni dello statuto, del regolamento sul funzionamento del consiglio comunale e dei regolamenti concernenti l'organizzazione interna dell'estinto Comune di Amblar vigenti alla data del 31 dicembre 2015.

#### **Art. 11**

*Disposizioni per la prima elezione del sindaco e del consiglio comunale*

1. La prima elezione del sindaco e del consiglio del Comune di Amblar-Don si svolge nel turno elettorale che sarà indetto in una domenica compresa tra il 1° maggio e il 15 giugno 2016.

2. Per l'elezione del sindaco e del consiglio comunale si applicano le disposizioni regionali relative all'elezione diretta del sindaco e del consiglio dei comuni con popolazione inferiore a 3.000 abitanti della provincia di Trento.

#### **Art. 12**

*Disposizioni per la prima formazione dell'organo esecutivo*

1. Al fine di consentire la rappresentanza nell'organo esecutivo di soggetti espressione di tutti i Comuni d'origine, nel primo mandato amministrativo il sindaco può nominare con proprio decreto fino a tre assessori.

2. L'indennità mensile di carica spettante complessivamente agli assessori del Comune di Amblar-Don è pari a due volte l'indennità mensile di carica dell'assessore indicata nell'articolo 13 della presente legge. In caso di

wird.

3. Sollte die Satzung laut Absatz 2 nicht genehmigt worden sein, müssen die Organe der Gemeinde Amblar-Don innerhalb von sechs Monaten nach ihrer Wahl die Gemeindegatzung und die Geschäftsordnung des Gemeinderats genehmigen.

4. Bis die Gemeindegatzung und die Geschäftsordnung laut Absatz 3 in Kraft treten, gelten – sofern vereinbar – die zum 31. Dezember 2015 geltenden Bestimmungen der Gemeindegatzung, der Geschäftsordnung des Gemeinderates sowie der Verordnungen betreffend die interne Organisation der aufgelösten Gemeinde Amblar.

#### **Art. 11**

*Bestimmungen für die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates*

1. Die erste Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates der Gemeinde Amblar-Don findet zum Wahltermin statt, der auf einen Sonntag zwischen dem 1. Mai und dem 15. Juni 2016 festgesetzt wird.

2. Auf die Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderates werden die Regionalbestimmungen über die Direktwahl des Bürgermeisters und des Rates in den Gemeinden der Provinz Trient mit weniger als 3.000 Einwohnern angewandt.

#### **Art. 12**

*Bestimmungen für die erste Bildung des Exekutivorgans*

1. Um die Vertretung sämtlicher Ursprungsgemeinden im Exekutivorgan zu gewährleisten, kann der Bürgermeister in der ersten Amtsperiode mit eigener Verfügung bis zu drei Referenten ernennen.

2. Die den Referenten der Gemeinde Amblar-Don insgesamt zustehende monatliche Amtsentschädigung beträgt das Doppelte der monatlichen Amtsentschädigung eines Referenten laut Artikel 13 dieses Gesetzes.

nomina di un numero di assessori superiore a due, le indennità mensili dei singoli assessori sono ridotte in misura uguale, ferma restando la maggiorazione percentuale spettante al vicesindaco.

#### **Art. 13**

##### *Disposizioni transitorie in materia di indennità di carica*

1. Al sindaco e agli assessori del Comune di Amblar-Don spettano le indennità rispettivamente previste dal regolamento regionale emanato con decreto del Presidente della Regione 9 aprile 2015, n. 63 per i sindaci e gli assessori dei Comuni inclusi nella fascia 1 livello superiore.

#### **Art. 14**

##### *Esercizio provvisorio*

1. Fino all'adozione del bilancio di previsione del Comune di Amblar-Don, è consentito l'esercizio provvisorio secondo la disciplina prevista dall'articolo 33 del DPGR 27 ottobre 1999, n. 8/L come sostituito dall'articolo 3 del DPGR 6 dicembre 2001, n. 16/L. Per gli stanziamenti dell'anno precedente si assume come riferimento la sommatoria delle risorse definitivamente iscritte nei bilanci 2015 dei Comuni estinti.

#### **Art. 15**

##### *Norma di rinvio*

1. Al Comune di Amblar-Don spettano i contributi che erano previsti dall'articolo 42, comma 7, della legge regionale 4 gennaio 1993, n. 1, nel testo vigente prima dell'entrata in vigore della legge regionale 9 dicembre 2014, n. 11, secondo quanto disposto dall'articolo 22, comma 3, della stessa legge regionale n. 11 del

Werden mehr als zwei Referenten ernannt, so werden die monatlichen Amtsentschädigungen der einzelnen Referenten im gleichen Ausmaß reduziert, unbeschadet der dem Vizebürgermeister zustehenden prozentuellen Erhöhung.

#### **Art. 13**

##### *Übergangsbestimmungen auf dem Sachgebiet der Amtsentschädigungen*

1. Dem Bürgermeister und den Referenten der Gemeinde Amblar-Don stehen die jeweiligen Entschädigungen zu, die in der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 9. April 2015, Nr. 63 erlassenen regionalen Verordnung für die Bürgermeister und die Referenten der Gemeinden der 1. Kategorie, höhere Stufe, vorgesehen sind.

#### **Art. 14**

##### *Provisorische Haushaltsgebarung*

1. Bis zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlages der Gemeinde Amblar-Don ist die provisorische Haushaltsgebarung gemäß der im Artikel 33 des DPRA vom 27. Oktober 1999, Nr. 8/L, ersetzt durch Artikel 3 des DPRA vom 6. Dezember 2001, Nr. 16/L, enthaltenen Regelung zulässig. Für die Vorjahresansätze wird auf die Summe der in den Haushalten der aufgelösten Gemeinden für das Jahr 2015 endgültig eingetragenen Ressourcen Bezug genommen.

#### **Art. 15**

##### *Verweisbestimmung*

1. Der Gemeinde Amblar-Don stehen laut Artikel 22 Absatz 3 des Regionalgesetzes vom 9. Dezember 2014, Nr. 11 die Beiträge zu, die im Artikel 42 Absatz 7 des Regionalgesetzes vom 4. Jänner 1993, Nr. 1 in dem vor Inkrafttreten des Regionalgesetzes vom 9. Dezember 2014, Nr. 11 geltenden Wortlaut

2014.

vorgesehen waren.

**Art. 16**

*Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il primo giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

**Art. 16**

*Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

IL PRESIDENTE    DER PRÄSIDENT  
DELLA REGIONE    DER REGION

- \_\_\_\_\_ -